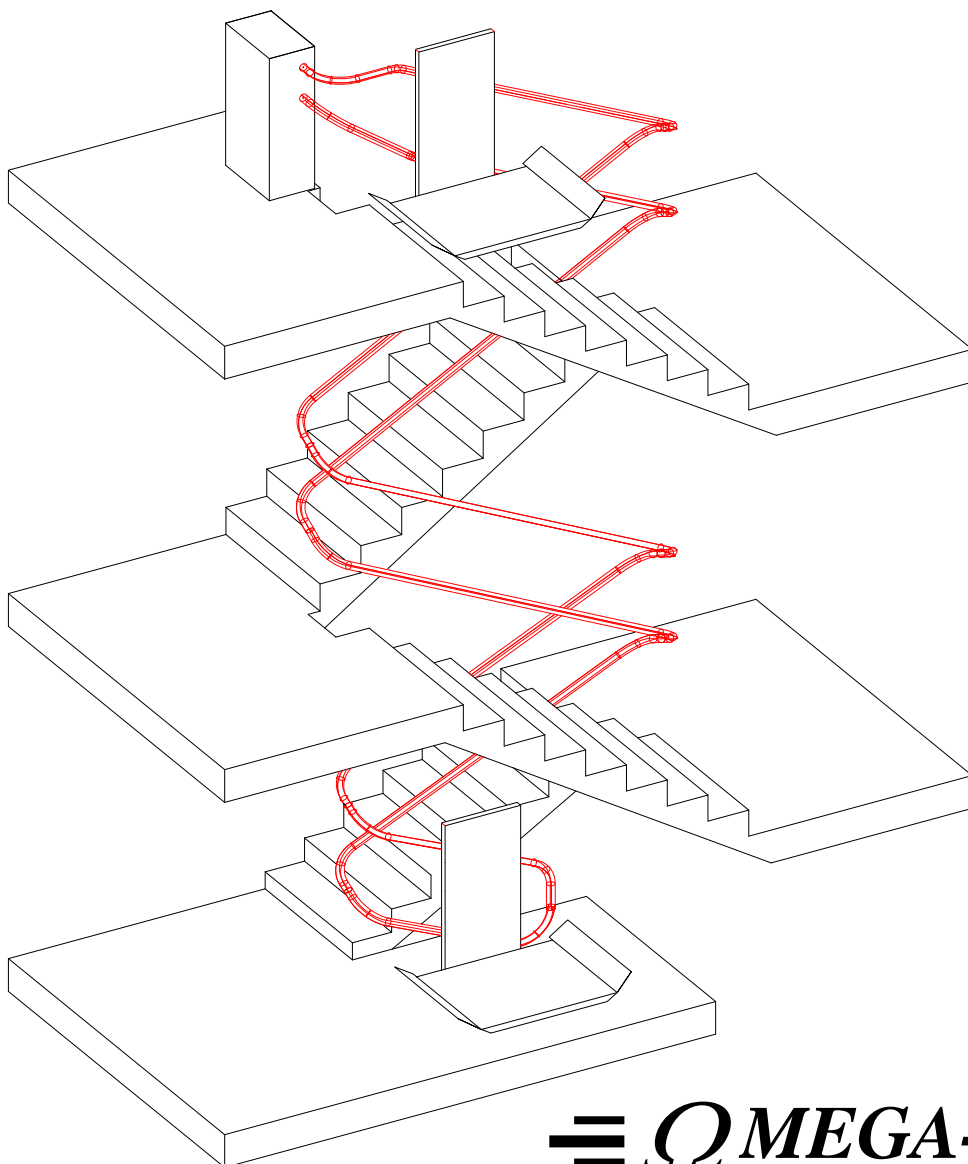


LEHNER **LIFTTECHNIK**

Manuel d'utilisation



≡ ΩMEGA-F ≡

**ELEVATEUR sur plan incliné
pour Personnes à Mobilité Réduite**



Table des matières

<i>Introduction</i>	2
<i>Attention - La sécurité d'abord</i>	4
<i>L'ascenseur d'escalier OMEGA-F</i>	6
Schéma	6
Véhicule à plateforme.....	7
Véhicule à siège	7
Déplacement horizontal.....	7
Télécommandes pour les stations d'arrêt (boîtes d'appel)	8
Aperçu de l'entraînement	10
<i>Utilisation de la plateforme</i>	10
Généralités.....	11
Interrupteur principal.....	11
Éléments de commande.....	11
Appeler la plateforme.....	12
Emprunter la plateforme	12
Se déplacer avec la plateforme	13
Quitter la plateforme	14
<i>Recherche de panne</i>	15
Codes d'erreurs.....	17
Informations sur l'écran.....	20
Quittancer les erreurs.....	21
<i>Libérer un passager</i>	22
Déverrouillage de secours:	24
<i>Installation</i>	25
Installation.....	25
Montage	25
Démontage.....	25
<i>Maintenance</i>	26
Contrôle et entretien.....	26

Introduction

Tout d'abord, laissez-nous vous remercier pour l'achat d'un élévateur pour fauteuils roulants *OMEGA-F* et vous souhaitons la bienvenue parmi nos nombreux clients satisfaits. Nos élévateurs sont des moyens de transports fiables, connus depuis plus de 30 ans, et se distinguent par une adaptation individuelle aux spécificités structurelles.

L'élévateur pour fauteuils roulants *OMEGA-F* représente une nouvelle génération d'élévateurs à plate-forme, équipés d'un système d'entraînement qui a fait ses preuves.

Fonctionnement silencieux, entretien réduit, utilisation simple et adaptation individuelle aux spécificités structurelles sont les points forts de l'élévateur *OMEGA-F*.

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation de votre élévateur, vous n'en serez que plus satisfait et ce, pour longtemps. Outre des explications sur son fonctionnement, vous y trouverez également des conseils de sécurité.

En vous servant de ce manuel, vous bénéficierez de la longue expérience de notre société en matière d'élévateurs. Si vous entretenez correctement votre élévateur et si vous le faites réviser par une entreprise spécialisée selon la périodicité indiquée, vous disposerez d'un élévateur fiable, pour longtemps. Notre société vous propose un programme d'entretien complet et parfaitement adapté à votre installation. Profitez de l'expérience du fabricant pour obtenir de votre élévateur une efficacité maximale.

Conservez cette notice d'utilisation pour tout usage ultérieur.

Notre société rejette expressément toute responsabilité pour les pannes résultant du non-respect de cette notice ou d'une mauvaise manipulation. Toute réparation de ce type de pannes par notre personnel sera facturée, même pendant la période de garantie.

Nous espérons que vous profiterez pleinement de votre élévateur pour fauteuils roulants *OMEGA-F*.

Symboles récurrents et leur signification

Les symboles suivants vous permettent de faire attention aux points importants directement. L'utilisation de ce manuel en sera donc simplifiée.



Tous les passages marqués de ce symbole nécessitent une attention particulière. Il s'agit de conseils pour une utilisation optimale ou pour des remarques importantes.



Attention: Ne pas suivre la procédure indiquée dans les paragraphes précédés de ce symbole peut conduire à des situations dangereuses. Lisez ces différents points avec une attention particulière.



Les chapitres précédés de ce symbole indiquent des manipulations qui ne sont à effectuer en aucun cas.

Attention - La sécurité d'abord

Veillez s'il vous plaît prêter attention aux points suivants :



Cercle d'utilisateurs

L'ascenseur d'escalier **OMEGA-F** ne doit être utilisée que par des personnes compétente, qualifiée et responsable et qui sont familières avec l'installation. L'utilisateur doit être en mesure d'assumer la responsabilité envers les tiers.

Les personnes qui ne répondent pas à ces exigences, ainsi que les enfants, ne peuvent être transportés que par des accompagnants qui prennent la responsabilité envers ces personnes.



Environnement

L'ascenseur d'escalier **OMEGA-F** ne doit être utilisé que sur des escaliers ou des rampes. Pour l'utilisation dans des lieux exceptionnels, (par exemple des zones dangereuses, des milieux agressifs, etc.) ce type d'installation ne convient pas. L'installation en extérieur est possible, toutefois, l'installation étant exposée aux intempéries, il peut être nécessaire de devoir enlever la neige et la glace du monte-escalier.



Clés

Gardez les clés de l'appareil dans un endroit sûr et ne laissez pas de personne non-autorisée à utiliser votre installation. Ne laissez pas les clés sur les boîtes d'appel ou sur la plateforme lorsque vous ne l'utilisez pas.



Utilisation prévue

- L'ascenseur d'escalier **OMEGA-F** est conçu exclusivement pour le transport de personnes en fauteuil roulant ou assis sur le siège prévu à cet effet.
- Ne vous déplacez jamais debout sur la plateforme (risque de blessure à la tête).
- L'ascenseur d'escalier n'est pas prévu pour le transport de matériel.
- Refermez toujours le lift après utilisation pour éviter que les enfants ne jouent avec.
- Prêtez toujours attention au poids et aux dimensions du fauteuil roulant.
- Prêtez attention aux inscriptions de la plateforme.
- Prêtez attention aux instructions d'utilisation qui suivent.

**Charge maximale**

La charge admissible est inscrite sur la face avant de la plateforme. En règle générale, les charges sont de 225 kg sur la plateforme et de 130 kg sur le strapontin. Une charge maximale de 300 kg est disponible en option.

La charge admissible maximale ne doit en aucun cas être dépassée !



Ne jamais passer les mains ou les doigts derrière la plateforme. Les passagers doivent impérativement rester sur place ou assis sur le strapontin.



Les passants qui montent ou descendent les escaliers doivent éviter tout contact avec la plateforme. Les utilisateurs de l'ascenseur d'escalier doivent particulièrement faire attention dans les courbes car elle prend plus de place et donc surveiller la présence de piétons ou d'obstacles.

**Stop d'urgence**

Chaque plateforme est livrée avec un bouton d'urgence. Lorsque vous devez arrêter le lift en urgence, pressez le bouton rouge STOP. Pour remettre l'installation en route, vous devrez tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre tout en le tirant vers le haut.



L'ascenseur d'escalier **OMEGA-F** est livré avec les différentes sécurités suivantes:

- Entraînement avec engrenage autobloquant et frein moteur
- Frein parachute
- volets latéraux actifs
- Barrières verrouillées mécaniquement
- Plateau-sonde
- Alarme auditive
- Manivelle (volant) pour déplacer la plateforme manuellement
- Indication d'erreurs sur l'écran



Ne supprimez aucune sécurité en apportant des modifications électriques ou mécaniques. Prenez un contrat de service en contactant la société Lehner Liftechnik GmbH



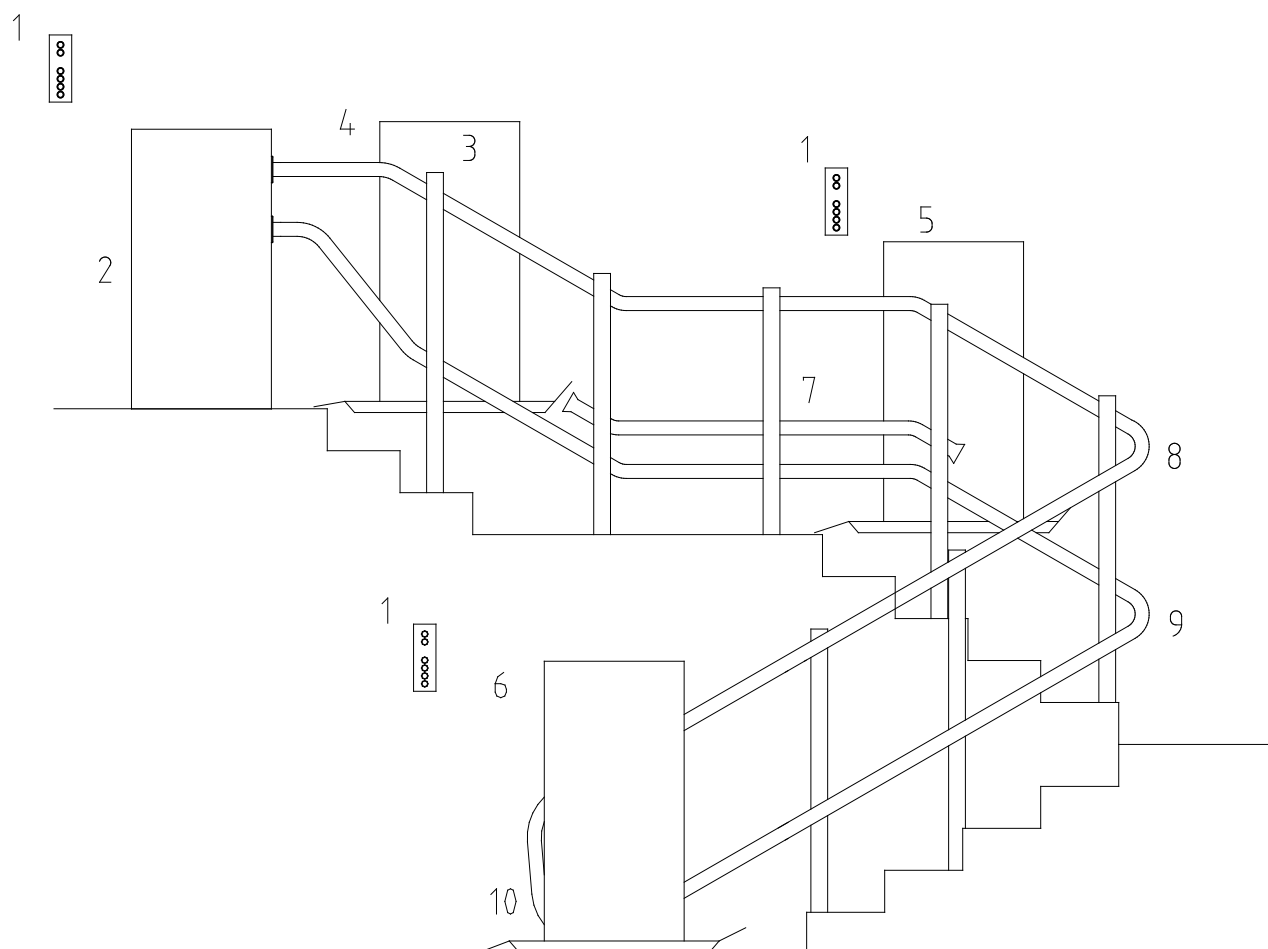
Des contrôles préventifs et un entretien régulier du système sont fortement recommandés et vous garantissent un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil. Signalez tout ce que vous trouvez inhabituel à votre technicien de maintenance. N'utilisez pas votre appareil en cas de bruits suspects ou de vibrations et appelez tout de suite un technicien. Toutes les instructions et les conseils d'experts, de techniciens et de personnel de service doivent être respectés.



Sur les installations à siège, il faut remonter les accoudoirs avant de s'y installer ou d'en sortir!

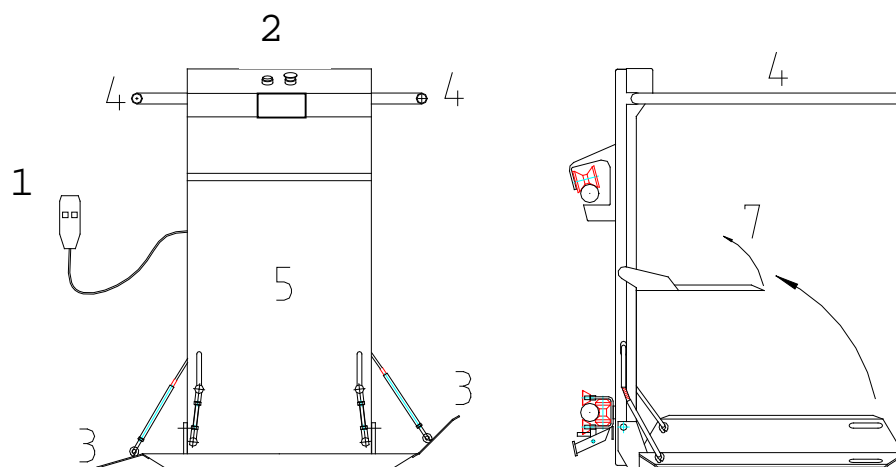
L'ascenseur d'escalier OMEGA-F

Schéma



- | | | | |
|----|-----------------------|-----|------------------------|
| 1. | Boîte d'appel | 6. | Station du bas |
| 2. | Entraînement | 7. | Déplacement horizontal |
| 3. | Plateforme | 8. | Tube supérieur |
| 4. | Station du haut | 9. | Tube inférieur |
| 5. | Station intermédiaire | 10. | Frein parachute |

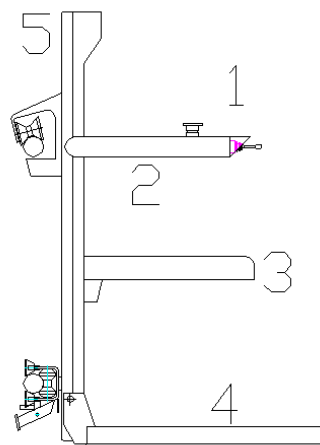
Véhicule à plateforme



- | | | | |
|----|----------------------|----|-----------------------------|
| 1. | Commande principale | 5. | Face avant de la plateforme |
| 2. | Ecran | 7. | Strapontin (Option) |
| 3. | Rampes d'accès | | |
| 4. | Barrières relevables | | |

Véhicule à siège

- | | |
|----|-----------------------|
| 1. | Joystick de commande |
| 2. | Accoudoirs |
| 3. | Siège |
| 4. | Repose-pieds |
| 5. | Face de la plateforme |



Déplacement horizontal

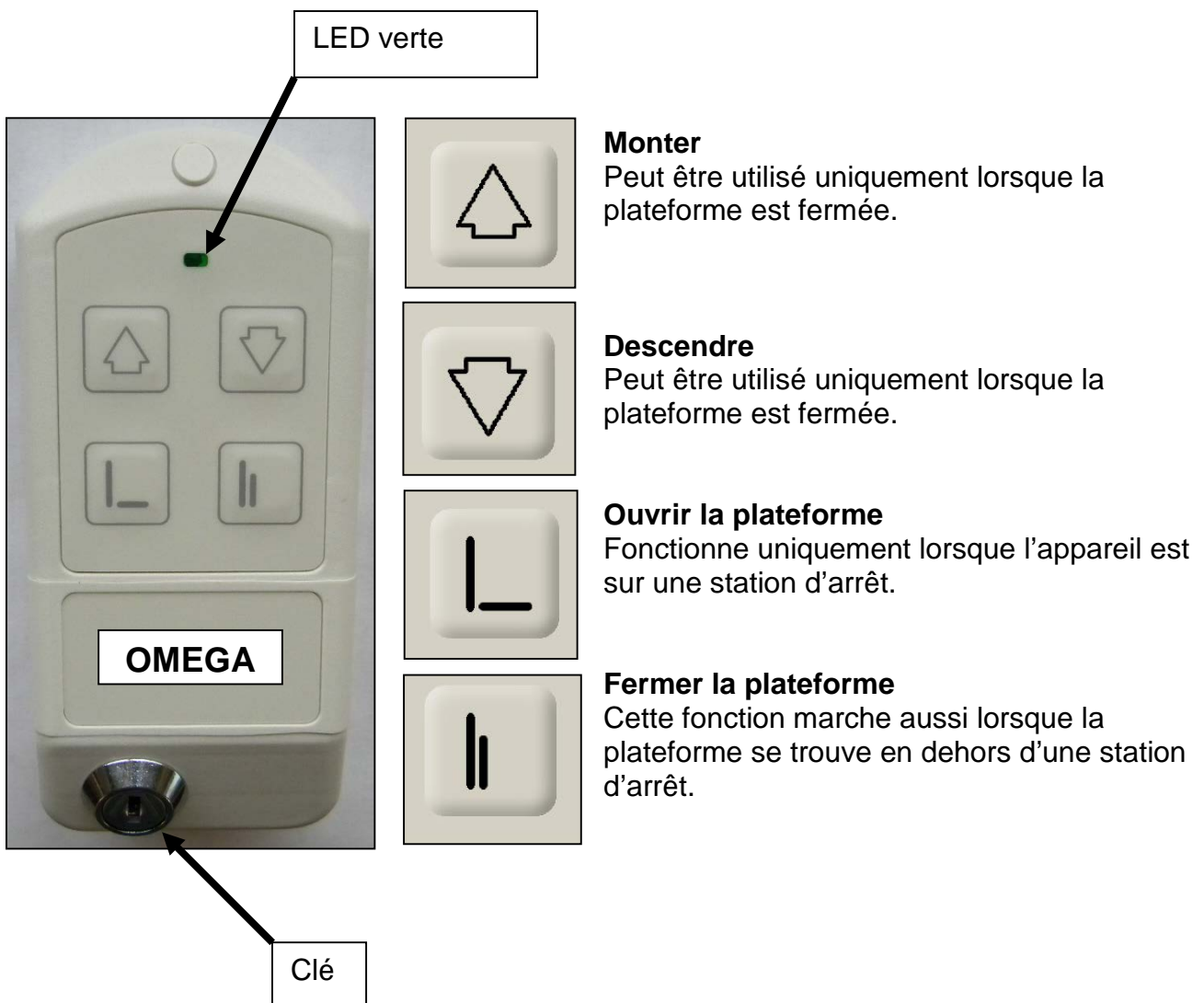
Lors de pentes inférieures à 20°, un troisième tube, dit de stabilisation, est nécessaire. Ce 3^{ème} tube peut également être nécessaire aux stations d'arrêt en fonction de la configuration.

Télécommandes pour les stations d'arrêt (boîtes d'appel)

Les télécommandes doivent se trouver à chaque étage. Elles doivent être activées à l'aide de la clé avant de pouvoir être utilisées.

Ces boîtes d'appel sont utilisées pour envoyer ou appeler la plateforme, ainsi que pour l'ouvrir et la refermer.

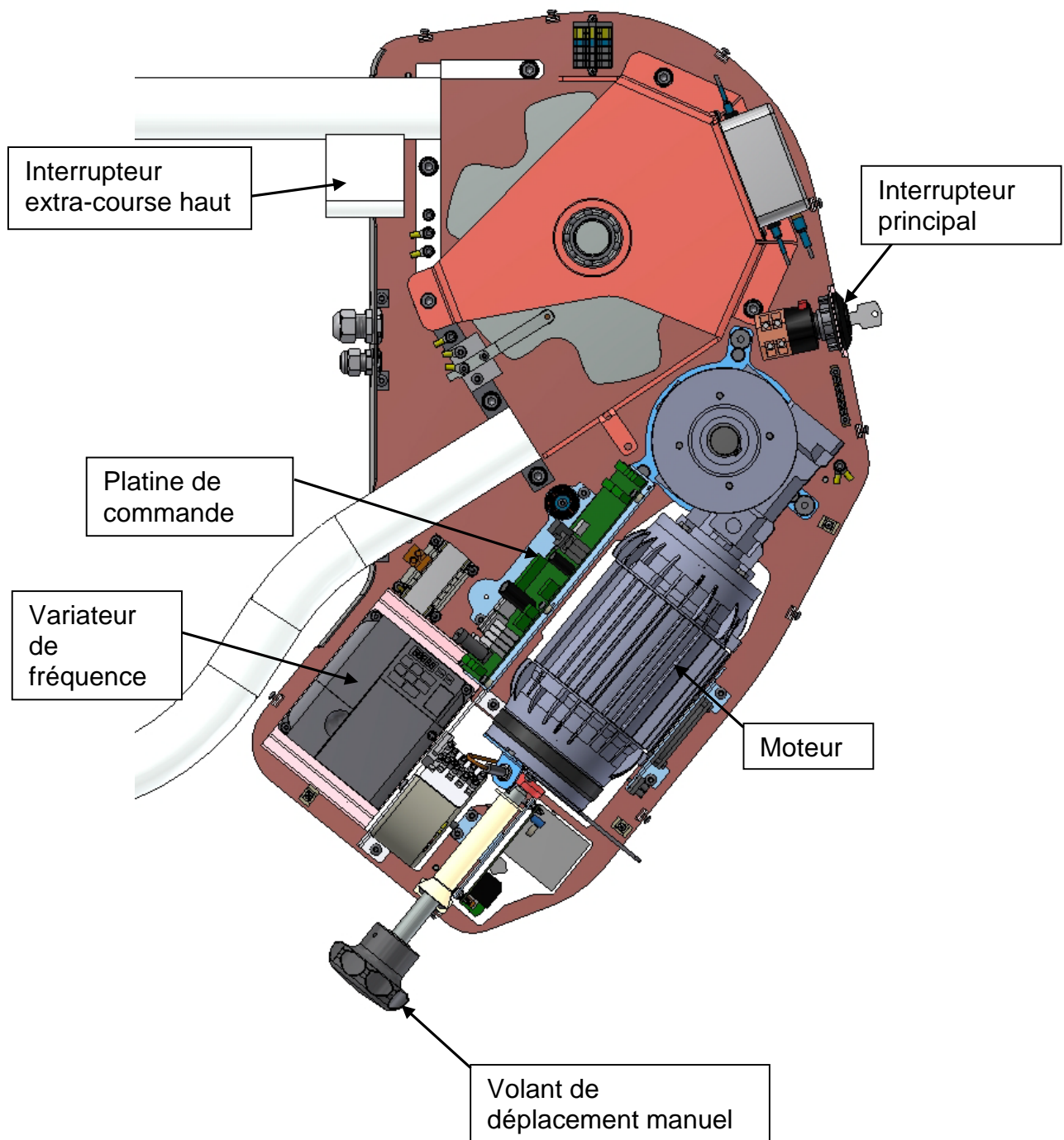
La lumière clignote en vert lorsque la communication radio fonctionne.



Le statut des télécommandes est indiqué par la LED:

LED	Description
Vert, allumé	Connection radio établie, ordre de déplacement en cours
Orange, allumé	Connection radio établie mais le lift ne se déplace pas Défauts possibles: <ul style="list-style-type: none">• Par exemple : le lift se trouve déjà à l'arrêt supérieur lorsque vous appuyez le bouton de montée• Une sécurité est enclenchée
Rouge, allumé	Connection établie mais le lift est occupé. Le lift est déjà utilisé depuis la commande principale ou depuis une autre télécommande.
Orange, clignote	Pas de connexion radio
Rouge, clignote	Les batteries de la télécommande sont faibles et doivent être remplacées.
Vert, clignote	La télécommande s'est connectée avec succès à la plateforme

Aperçu de l'entraînement



Utilisation de la plateforme

Généralités

L'ascenseur d'escalier **OMEGA-F** est sûr et simple d'utilisation. L'utilisation est prévue pour les personnes à mobilité réduite.

Notez les schémas précédents pour une meilleure compréhension des parties qui suivent concernant le monte-escalier.

Interrupteur principal

L'installation est enclenchée à l'aide de l'interrupteur principal. Il coupe l'alimentation principale du monte-escalier et de l'entraînement.

L'interrupteur principal doit être activé pour pouvoir utiliser l'appareil.

Il est important d'éteindre le lift avec l'interrupteur principal pour toute intervention sur le lift, spécialement au niveau de l'entraînement.



Il est important de contrôler que personne ne se trouve dans l'escalier avant d'envoyer ou d'appeler le lift.

Éléments de commande

Commande principale



Boîtes d'appel (étages)



Commande à joystick (option)



Appeler la plateforme

Les installations avec plateforme automatique sont équipées de boîtes d'appel à chaque étage. Ces commandes d'étage permettent d'envoyer ou d'appeler la plateforme lorsqu'elle est fermée ainsi que de l'ouvrir (abaïsser) et la refermer (relever).

Voir page 8.

Lorsque la plateforme ne se trouve pas à votre étage, suivez la marche à suivre afin de l'amener jusqu'à vous :

Allumez la boîte d'appel en tournant la clé. La petite lumière verte se met à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche "Haut" ou "bas", le lift va alors se déplacer dans la direction demandée tant que vous gardez le doigt sur la touche. La plateforme s'arrête automatiquement aux arrêts.

Si la lumière ne s'allume pas en vert, référez-vous à la page 9 afin de déterminer si l'installation est éteinte, occupée ou aux arrêts inférieurs/supérieurs. Si la plateforme est déjà en bout de rails, appuyez sur la touche inverse. Si l'installation est occupée, éteignez la télécommande et attendez que la personne qui l'utilise finisse son trajet.

Lorsqu'un bouton de direction est appuyé, la plateforme se déplace dans la direction demandée tant que vous gardez la pression sur la touche.



L'installation de peut être commandée depuis les étages uniquement lorsque la plateforme est fermée.

La plateforme s'arrête automatiquement aux arrêts. Pour pouvoir monter à bord, il faut ouvrir la plateforme en appuyant sur la touche "ouvrir" de la télécommande, uniquement aux stations d'arrêt. Il faut garder le doigt appuyé sur la touche jusqu'à ce que la plateforme soit complètement ouverte et que les barrières soient entièrement relevées. De cette manière, les ordres des autres télécommandes seront automatiquement rejetés pour éviter qu'une autre personne ne puisse diriger la plateforme vous permettant ainsi d'embarquer en sécurité.

Éteignez la boîte d'appel, en tournant la clé sur la position "OFF", et retirez-la.

Emprunter la plateforme

Lorsque la plateforme et les barrières sont dans la position indiquée ci-dessus, vous pouvez embarquer.



Regardez toujours dans la direction du déplacement et bloquez les freins du fauteuil roulant !

Se déplacer avec la plateforme

À bord, vous trouverez un petit boîtier noir relié à la plateforme par un câble en spirale noir. Sur ce boîtier de commande se trouvent les boutons de déplacement ainsi qu'un bouton d'alarme sonore et un bouton STOP.

Si le passager est en position conforme sur la plate-forme, l'ordre de déplacement peut être donné en actionnant la manette de commande dans la direction de déplacement désirée.

Dès que vous poussez la manette de commande dans la direction de déplacement voulue, la barrière de sécurité s'abaisse et la rampe d'accès se relève. Après fermeture et verrouillage de la barrière rabattable, le véhicule se déplace dans la direction voulue après quelques instants.

La plate-forme s'arrête automatiquement à tous les arrêts ou bornes d'appel (supérieur, inférieur ou intermédiaire). La barrière de sécurité s'ouvre à chaque arrêt lorsque la manette de commande reste enfoncée. Si vous souhaitez quitter la plate-forme à un arrêt intermédiaire, reportez-vous au paragraphe « Quitter la plate-forme ». Si vous voulez continuer le déplacement, relâchez la manette de commande puis actionnez-la de nouveau immédiatement dans la même direction. La barrière de sécurité reste fermée et la plateforme continue son déplacement dans la direction voulue.

La plateforme s'arrête automatiquement si la rampe d'accès heurte un obstacle en cours de route.

Maintenez la manette de commande jusqu'à ce que vous ayez atteint l'arrêt désiré. Si vous la relâchez durant le déplacement, l'appareil s'arrête immédiatement.

Un bouton d'arrêt d'urgence (bouton rouge) est également installé au cas où l'élévateur ne s'arrête pas alors que la manette de commande est relâchée. Si ce bouton est actionné, l'appareil s'arrête immédiatement. Le bouton d'arrêt d'urgence est déverrouillé simplement en appuyant dessus ou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Quitter la plateforme

L'élévateur s'arrête automatiquement dans la bonne position à chaque arrêt. La barrière rabattable s'ouvre lorsque la manette de commande est maintenue enfoncée et la rampe d'accès descend. Dès que la barrière est complètement ouverte, il faut relâcher la manette de commande.

Vous pouvez maintenant quitter la plateforme.

Une fois que vous avez quitté la plate-forme, relevez-la et fermez la barrière de sécurité en actionnant les boutons correspondants sur le boîtier extérieur.



La plate-forme doit être remontée pour permettre à d'autres utilisateurs de se servir de l'élévateur.

Dès lors, les bornes d'appel redeviennent actives et l'élévateur peut être appelé ou renvoyé vers l'arrêt voulu.



Relevez les accoudoirs lorsque vous quittez un lift équipé d'un siège à la place d'une plateforme !



Afin d'empêcher des personnes non autorisées d'utiliser l'élévateur, vous devez déconnecter l'appareil immédiatement à l'aide de la clé.

Recherche de panne

Pour des raisons de sécurité, votre élévateur **OMEGA-F** comporte un certain nombre de verrous électriques et mécaniques ainsi que des arrêtes à contact sensitif. Si l'un de ces points, un composant ou une action ne fonctionne pas correctement, l'appareil ne fonctionnera pas. En cas de panne, les propriétaires de l'appareil peuvent effectuer eux-mêmes un diagnostic grâce à la liste ci-après ou prendre contact avec le personnel du service après-vente. Vous ne devez en aucun cas manipuler, modifier ou retirer les dispositifs de sécurité de l'appareil.

Suivez les explications point par point. Ne sautez pas d'étape! Veillez à ce que l'appareil ne puisse pas être utilisé depuis les bornes d'appel extérieures tant que la plate-forme est abaissée ou à ce que personne n'utilise l'appareil depuis le véhicule.



Veillez en outre à ce que la borne d'appel extérieure, activée en premier par un signal de commande, prenne le contrôle de l'appareil (à condition que personne n'utilise les boutons de commande du véhicule), de sorte à ce qu'aucune autre borne d'appel ne puisse être utilisée jusqu'à ce que le signal soit désactivé.



Vérifiez si le commutateur principal de l'appareil, situé sur le côté de l'armoire de commande* est en position de marche.



Vérifiez si les coupe-circuit de l'armoire électrique fonctionnent, ou plutôt sont enclenchés.

Erreurs possibles

Veillez prêter attention à l'écran LCD de la plateforme. En cas d'erreur, l'écran va afficher un message ou un code d'erreur. S'il n'y a pas d'erreur, l'écran doit afficher "Omega".

Si un message d'erreur apparaît, c'est qu'une sécurité est enclenchée.

Le message suivant apparaît alors à l'écran: "Issue reason:" suivi du message d'erreur. Les différents messages possibles ainsi que la possible cause de la panne sont décrits dans tableau ci-dessous.



Pour des erreurs plus complexes, un code d'erreur sera généré. Vous trouverez ces codes et leur signification dès la page 17.

Problème (issue reason)	Description
Contact haut (contact up)	La plateforme a rencontré un obstacle du coté haut.
Contact bas (contact down)	La plateforme a rencontré un obstacle du coté bas.
Chaîne de sécurité plateforme (s. circuit p)	Une des sécurités de la plateforme est activée. Exemples: STOP, interrupteurs S14, S15 ou S16 enfoncés.
Plateau-sonde (safety bottom)	Le lift a rencontré un obstacle sous la plateforme.
Chaîne de sécurité entraînement (s. circuit d)	Une des sécurités de l'entraînement a été activée. Exemples: interrupteur extra-course, manivelle d'urgence mise en place
Chaîne de sécurité bloc parachute (s. circuit br)	Une sécurité a été activée sur la partie inférieure du rail. Il peut s'agir du contact parachute ou du contacteur extra-course inférieur.
S11o	S'affiche si la plateforme n'est pas complètement fermée ou que le contacteur s11o n'est pas réglé correctement.
S11p	S'affiche si la plateforme n'est pas complètement ouverte ou que le contacteur s11p n'est pas réglé correctement.
S11m	S'affiche si le moteur d'ouverture/fermeture n'active pas le contacteur s11m. Il est possible que le contacteur s11m soit mal réglé.
S11s	S'affiche lorsqu'une des barrières n'est pas correctement positionnée, par exemple lorsqu'on la déverrouille manuellement. (Le contacteur S11s n'est pas activé alors qu'il devrait l'être)
S11u	S'affiche lorsque que quelqu'un essaie d'ouvrir les barrières alors qu'elles sont déjà complètement ouvertes.
S33	S'affiche lorsque la rampe d'accès supplémentaire commandée par le 2 ^{ème} actuateur n'est pas complètement fermée.
Surcharge de courant (current limit)	S'affiche lorsque le moteur de fermeture/ouverture demande trop de courant. Cette limite peut être réglée à l'aide des potentiomètres R50 et R63 sur la platine de plateforme.
En station (in station)	La plateforme ne peut pas aller plus loin car elle est déjà dans la dernière station.
Pas en station (not in station)	S'affiche si quelqu'un essaie d'ouvrir la plateforme alors qu'elle n'est pas en station.
Surcharge de poids (overload)	S'affiche lorsque la plateforme est en surcharge et que le contacteur SU1 est activé. Il n'est pas possible de sortir de la station d'arrêt tant que le contacteur est enclenché (trop de poids).

Codes d'erreurs

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les divers codes d'erreur et leurs causes possibles. En cas d'erreur, les valeurs correspondantes s'afficheront sur l'écran à bord de la plateforme. Le chiffre entre parenthèses correspond au code qui s'affiche sur les platines électroniques.

Les erreurs surlignées en bleu se quittent d'elles-mêmes lorsque la plateforme arrive en station. Ça signifie que si une de ces erreurs apparaît en cours de route, vous devriez être en mesure de rejoindre la prochaine station d'arrêt, éventuellement en vitesse lente, puis l'erreur devrait disparaître de l'écran.

Si une de ces erreurs apparaît sur votre écran, veuillez contacter votre revendeur et lui donner directement le code qui s'est affiché.

Nom	Valeur	Conséquence	Causes possibles
Aucune erreur	0 (-)	-	-
Aucune impulsion	1 (1)	Circule uniquement en vitesse lente	Aucune impulsion n'a été mesurée pendant un déplacement du lift. Causes: Générateurs d'impulsions défectueux, fil débranché, le VF ne démarre pas
Erreur d'impulsions pendant un arrêt	2 (2)	Circule uniquement en vitesse lente	Des impulsions ont été comptées alors que le lift était arrêté. Causes: frein éventuellement défectueux si le lift a bougé sans ordre
Contact KKS1 collé	3 (3)	-	Le relais de contrôle de court-circuit KKS1 est resté collé. Le relais doit être changé
Trop de points	4 (4)	Circule uniquement en vitesse lente	Trop de points ont été sauvegardés lors de la course d'apprentissage. Le maximum de points est 40

Impulsions hors valeur	5 (5)	Circule uniquement en vitesse lente	<p>Cette erreur apparaît si le générateur d'impulsions renvoie une valeur impossible (p.ex.: 0 ou moins) ou que la valeur diffère trop de celle enregistrée lors de la programmation.</p> <p>Ça peut arriver si un contacteur d'arrêt est activé pendant une course par exemple. Dans ce cas, la valeur va être remis à 160 par exemple (valeur de l'arrêt inférieur) alors que le lift n'est pas en bas. La valeur pourrait alors descendre en dessous de 0</p>
Valeur d'impulsions hors tolérance en station d'arrêt	6 (6)	Circule uniquement en vitesse lente	<p>Le nombre d'impulsions mesuré lors de l'arrivée sur un arrêt diffère de la valeur enregistrée.</p> <p>Cause possible : la station d'arrêt mécanique a été déplacée après la course d'apprentissage</p>
Valeur d'impulsions hors tolérance à la station intermédiaire	7 (7)	Circule uniquement en vitesse lente	Même erreur qu'en dessus mais pour la station intermédiaire
Erreur d'impulsion sur contacteur d'arrêt	8 (8)	Circule uniquement en vitesse lente	<p>L'erreur apparaît si plusieurs impulsions sont mesurées alors que le contacteur d'arrêt est encore activé.</p> <p>L'erreur peut venir d'un contacteur d'arrêt resté bloqué/collé</p>
Mauvais sens de rotation du moteur	10 (A)	Circule uniquement en vitesse lente	Apparaît si le générateur d'impulsions détecte un sens de rotation différent de celui de l'onduleur.
Frein faible	11 (b)	Circule uniquement en vitesse lente	Si des impulsions sont comptées alors que le lift est à l'arrêt, ça signifie que le frein est trop faible
Température moteur	13 (d)	Continue jusqu'à la prochaine station d'arrêt puis se bloque	<p>Le thermocontact du moteur s'est ouvert.</p> <p>Il n'est plus possible de quitter la station d'arrêt tant que le contact reste ouvert</p>

Court-circuit entre les tubes et le câble de traction	14 (E)	Continue jusqu'à la prochaine station d'arrêt et se bloque jusqu'à la disparition du court-circuit	Il y a un court-circuit entre les tubes et le câble de traction. Il n'est plus possible de quitter la station d'arrêt tant que le court-circuit persiste
Court-circuit entre les tubes et les câble de soutien	15 (F)	Continue jusqu'à la prochaine station d'arrêt et se bloque jusqu'à la disparition du court-circuit	Il y a un court-circuit entre les tubes et le câble de soutien. Il n'est plus possible de quitter la station d'arrêt tant que le court-circuit persiste. Cette erreur peut aussi apparaître si la résistance RV sur la plateforme est mal branchée ou si sa valeur est inférieure à 50 Ohm
Timeout du SPI de l'entraînement	16 (1.)	Le lift s'arrête immédiatement	La communication entre le microcontrôleur PIC et le module Echelon Powerline fait défaut. Le module Powerline est défectueux ou mal réglé.
Chaîne de sécurité	17 (2.)	-	Les relais de la chaîne de sécurité (KAUF, KAB) de la plateforme sont restés ouverts
Communication VF	18 (3.)	Circule uniquement en vitesse lente	La communication du variateur de fréquence via l'interface modbus RS485 fait défaut
Communication avec l'EEPROM de l'entraînement	19 (4.)	-	La communication entre les microcontrôleurs et l'EEPROM de la platine de commande fait défaut
Retour des contacteurs principaux	20 (5.)	Continue jusqu'à la prochaine station d'arrêt puis se bloque	Les contacts de relais principaux (K50, K51) ou le relais de sécurité KSK n'ont pas commuté à la fin d'une course. Il n'est plus possible de repartir tant qu'il n'y a pas le bon signal.
Transfert de données entre les platines de la plateforme et de l'entraînement	21 (6.)	Le lift s'arrête immédiatement	La communication au travers du câble de traction ne fonctionne pas correctement. L'erreur est détectée sur la platine de l'entraînement
WDTO (Watchdogtimer Timeout)	22 (7.)	Le lift s'arrête immédiatement	Contactez le fournisseur!

SWR (software reset)	23 (8.)	Le lift s'arrête immédiatement	Contacteur le fournisseur!
Courte coupure de courant	24 (9.)	Le lift continue de fonctionner	L'erreur apparaît en cas de très courte interruption de courant
Erreur interne du VF	25 (A.)	Le lift s'arrête immédiatement	Contrôler les codes d'erreur sur le VF
Surintensité du VF	26 (B.)	Le lift s'arrête immédiatement	Contrôler qu'il n'y a pas de court-circuit dans les branchements du moteur.
Timeout du SPI de la plateforme	112 (-)	Le lift s'arrête immédiatement	La communication entre le microcontrôleur PIC et le module Echelon Powerline fait défaut. Le module Powerline est défectueux ou mal réglé.
Transfert de données entre le groupe d'entraînement et la plateforme	113 (-)	Le lift s'arrête immédiatement	La communication à travers le câble n'a pas fonctionné. La plateforme envoie des informations à l'entraînement mais ne reçoit aucune réponse Cause possible: Défectuosité du régulateur de tension (24V) de la platine d'entraînement à cause d'une surchauffe.
Communication avec l'EEPROM de la plateforme	114 (-)	-	La communication entre les microcontrôleurs et l'EEPROM de la platine de plateforme fait défaut
WDTO sur la plateforme	116 (-)	Le lift s'arrête immédiatement	Contacteur le fournisseur
SWR sur la plateforme	117 (-)	Le lift s'arrête immédiatement	Contacteur le fournisseur
BOR sur la plateforme	118 (-)	Le lift s'arrête immédiatement	L'erreur apparaît en cas de très courte interruption de courant

Informations sur l'écran

En cas de coupure de courant sur l'entraînement ou sur la plateforme, un message va s'afficher sur l'écran. Une chute de tension sur l'entraînement aura le même effet qu'une panne de courant sur le secteur (ou l'utilisation de l'interrupteur principal). Cette information sera effacée une fois arrivé à l'étage.

Coupure de courant sur l'entraînement → Spannung-aus A. (powerloss d.)

Coupure de courant sur la plateforme → Spannung-aus P. (powerloss p.)

Quittancer les erreurs

En règle générale, les erreurs ne peuvent être quittancées et supprimées qu'en station. Il existe 2 possibilités.

La première passe par les menus de la plateforme ou de l'entraînement, accessibles uniquement par des techniciens agréés.

Si l'erreur ne s'efface pas, c'est que la cause du problème est toujours présente. Par exemple, si le fusible thermique du moteur s'active, alors l'erreur ne pourra être quittancée que lorsque le moteur aura refroidi.

Les erreurs surlignées en **bleu clair** dans le tableau précédent se quittencent d'elles-mêmes une fois que la plateforme est à l'étage, pour autant que la cause du problème ait disparu.

Les erreurs surlignées en **rouge** sont quittancées automatiquement une fois à l'étage, pour autant que l'option soit activée au préalable dans le menu 5.4.10 et que la cause de l'erreur ait disparu.

Libérer un passager

Si la plate-forme s'immobilise quelque part dans l'escalier, et si tous les points ont été vérifiés, le passager peut être libéré par une tierce personne.

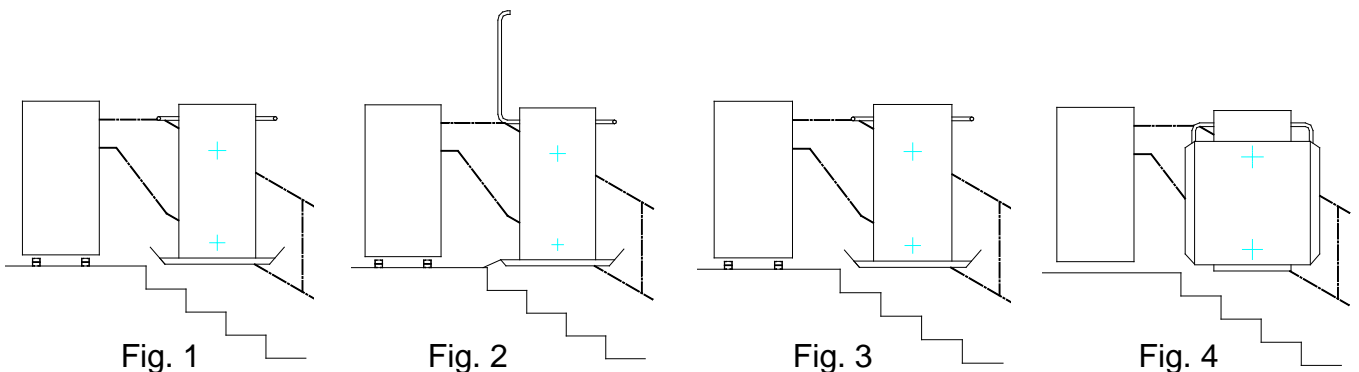
Cas 1

La plate-forme occupée se trouve à proximité d'un arrêt.

Remarque :

L'emplacement du commutateur principal, du levier de frein et du volant de manœuvre est précisé à la page 7.

1. Déconnectez le commutateur principal
2. Appuyez sur le levier de frein
3. Tournez le volant de manœuvre tout en maintenant le levier de frein enfoncé. Le sens de rotation est indiqué sur le volant. Tournez toujours dans la direction du point à atteindre le plus proche. Tournez le volant de manœuvre jusqu'à ce la plate-forme se trouve à un arrêt. (Fig. 1)
4. Arrivé à l'arrêt, la barrière peut être ouverte manuellement du côté où l'on quitte normalement la plate-forme (Fig. 2)
5. La personne en fauteuil peut alors quitter la plate-forme
6. S'il s'agit d'une plate-forme à déplacement mécanique, celle-ci peut-être remontée en procédant comme d'habitude
7. Pour une plate-forme automatique, il faut tout d'abord refermer la barrière (Fig. 3). La plate-forme peut alors être fermée manuellement (Fig. 4) et doit être sécurisée avec la serrure prévue à cet effet.
8. Appelez le service après-vente!



Cas 2

La plate-forme occupée ne se trouve pas à proximité d'un arrêt.

Remarque :

L'emplacement du commutateur principal, du levier de frein et du volant de manœuvre est précisé à la page 10.



Cette opération nécessite le concours de **deux personnes**. Si une seule personne peut venir en aide, la plate-forme doit être amenée au prochain arrêt (cf. cas 1).

1. Déconnectez le commutateur principal
2. Appuyez sur le levier de frein
3. Tournez le volant de manœuvre tout en maintenant le levier de frein enfoncé. Le sens de rotation est indiqué sur le volant. Tournez toujours dans la direction du point à atteindre le plus proche. Tournez le volant jusqu'à ce que la plate-forme se trouve à une estrade ou dans une portion d'escalier droite (pas dans un virage) (Fig. 1.1)
4. Déverrouillage d'urgence de la barrière: pour que la barrière puisse être ouverte n'importe où sur la trajectoire de l'escalier, suivez les points suivants. Veillez tout d'abord à ce que seule la barrière amont puisse être ouverte (danger de chute). Cf. explication page 24
5. La personne en fauteuil peut maintenant être évacuée
6. S'il s'agit d'une plate-forme à fermeture mécanique, celle-ci peut-être remontée en procédant comme d'habitude
7. Pour une plate-forme automatique, il faut tout d'abord refermer la barrière (Fig. 3.1). La plate-forme peut alors être fermée manuellement (Fig. 4.1) et doit être sécurisée avec la serrure prévue à cet effet.
8. Appelez le service après-vente!

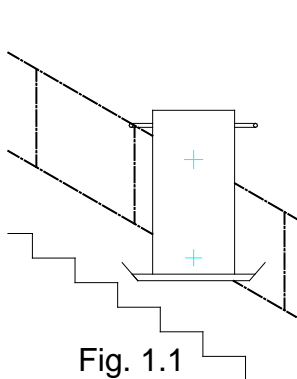


Fig. 1.1

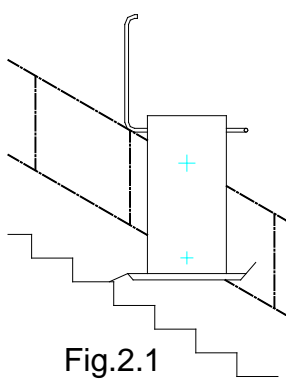


Fig. 2.1

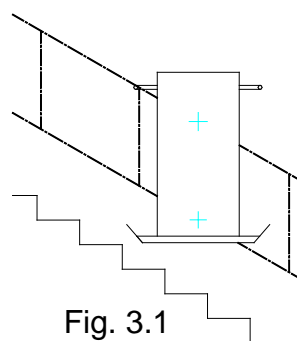


Fig. 3.1

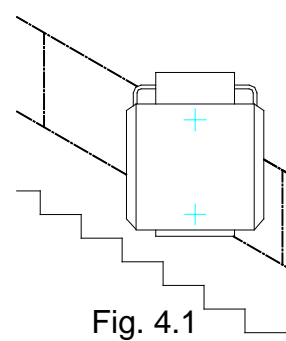


Fig. 4.1

Déverrouillage de secours:

Pour que la barrière puisse être déverrouillée à n'importe quel endroit de la trajectoire de l'ascenseur, il faut appuyer sur un levier situé sur la face arrière de la plate-forme, entre les deux tubes de guidage (Fig. 5).

La position du levier est visible sur la Fig. 6. et plus en détail sur la Fig. 7.

Attention:



Il faut absolument appuyer sur le levier rouge pour que la barrière amont soit déverrouillée.



N'appuyez jamais sur le levier non marqué!

Ce levier doit être maintenu appuyé pour pouvoir ouvrir la barrière avec un léger à-coup.

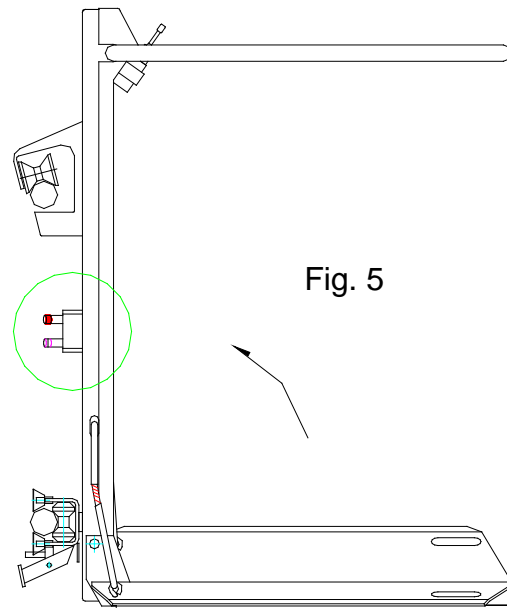


Fig. 5

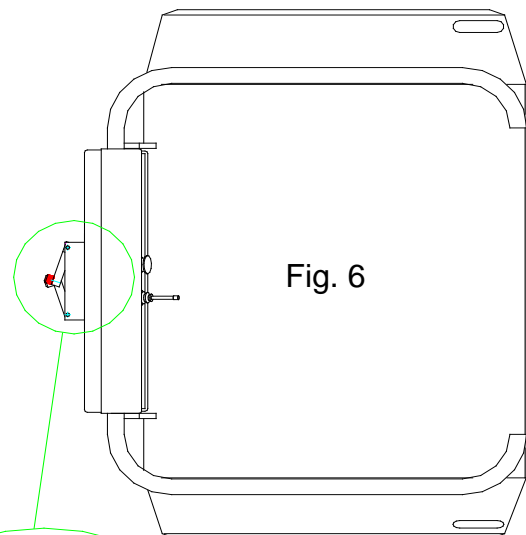


Fig. 6

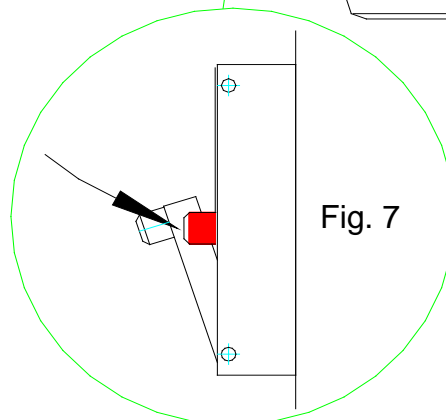


Fig. 7

Installation

Installation

Les travaux d'installation de l'appareil dans son ensemble seront effectués exclusivement par le fabricant ou ses collaborateurs autorisés.

L'autorisation d'utilisation est retirée en cas de non-respect de cette mesure.

Exclusion de toute responsabilité en cas de dommages consécutifs de quelque nature que ce soit.

Montage

Les travaux de montage de l'appareil dans son ensemble seront effectués exclusivement par le fabricant ou ses collaborateurs autorisés.

Toutes interventions ou transformations non autorisées se soldent par l'annulation pure et simple de l'autorisation d'utilisation.

Exclusion de toute responsabilité en cas de dommages consécutifs de quelque nature que ce soit.

Démontage

Les travaux de démontage de l'appareil dans son ensemble seront effectués exclusivement par le fabricant ou ses collaborateurs autorisés.

Exclusion de toute responsabilité en cas de dommages consécutifs de quelque nature que ce soit.

Maintenance

Il est nécessaire de faire maintenir votre élévateur.

Nous vous conseillons de souscrire un contrat de maintenance avec votre fournisseur.

Nous vous proposons une offre de maintenance correspondant à l'utilisation que vous ferez de votre ascenseur et parfaitement adaptée à vos besoins.

Attention !!!



Si les dispositions légales ne prescrivent pas de réception ou de contrôle technique annuel par un organisme agréé, une vérification annuelle des composants de sécurité est exigée par l'entreprise de montage dans le cadre d'un contrat de maintenance. En cas de refus d'une intervention de maintenance, l'installateur décline toute responsabilité.

Contrôle et entretien

Contrôlez régulièrement (au moins une fois par semaine) les points suivants sur votre élévateur:

1. L'élévateur ne doit pas partir tant que les rampes d'accès sont abaissées ou que les barrières rabattables sont ouvertes.
2. Les barrières rabattables ne doivent pas pouvoir être ouvertes pendant le trajet (à tester au milieu de la trajectoire).
3. Durant le trajet, les rampes d'accès doivent être remontées et les barrières rabattables fermées. Si une rampe d'accès remontée rencontre un obstacle ou si elle est écrasée vers le bas depuis la plate-forme, l'élévateur doit s'arrêter immédiatement. La tige de raccord entre barrière rabattable et la rampe, servant de guide vers les côtés, doit être en bon état (bien vissée, pas de détérioration du câble).
4. L'élévateur doit s'arrêter seul dès qu'il atteint un arrêt.
5. Lorsque la manette de commande est relâchée, les freins doivent se mettre à fonctionner correctement et l'élévateur doit s'arrêter sans inertie.
6. Les boutons d'arrêt d'urgence doivent arrêter l'appareil complet quand ils sont actionnés.
7. Un appel d'urgence doit toujours fonctionner.
8. Enlever régulièrement les dépôts de poussières et de saleté sur les glissières.
9. L'accès au moteur et au commutateur principal doit être libre.

Veillez à ce que ni saleté ni objets ne pénètrent dans la rainure de la glissière supérieure.

Pour nettoyer l'élévateur, un simple chiffon humide et les produits d'entretien courants suffisent.

Les travaux de maintenance plus poussés ne doivent être effectués que par des collaborateurs du fabricant ou des personnes autorisées.